

# Finland at home in Zurich = Arts et métiers de Finlande à Zurich = Finnisches Kulturschaffen in Zürich

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 2

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-775798>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

### **Popular Fêtes in Winter**

At Scuol in the Lower Engadine, where the snow lies thick in winter, the dark season is an unconscionable time coming to an end; in observance of an ancient custom, "L'HomStrom"—an effigy of winter—will be publicly burnt there on February 7 as a pointed reminder to the cold weather that the time has come to quit. On March 1 there follows in the Upper Engadine a children's festival called "Chalanda Marz", which will be celebrated with youthful high spirits, particularly in St. Moritz and Samedan. It is to be hoped that Locarno and Ascona in the Ticino will be spared a spell of cold weather on February 14, when the local population is treated to a meal of rice in the principal squares.

### **A Festive Atmosphere in Winter-sports Resorts**

During the high season at the winter-sports resorts sport is not the only item on the programme. An international fashion show is to be staged at Samedan in the Upper Engadine on February 8 and at St. Moritz on February 21. At Mürren there will be a pageant on February 19 to celebrate the jubilee of "50 years of Wintersports", to be followed on February 23 by an international fashion show. The cabaret star Elsie Attenhofer will be entertaining visitors to Engelberg on February 12. A François Masson exhibition can be seen at Château-d'Oex from February 13 to 18.

### **Finland at Home in Zurich**

Finland is to be at home in Zurich during the three weeks from February 4 to 25, when a programme has been arranged to show the friendship between the two countries. The exhibition "Finlandia" at the Helmhaus on the bank of the Limmat will familiarize visitors with the arts and crafts of this northern country. There will likewise be an exhibition at a big department store and musical performances will also be given. The programme includes gastronomic items as well as a number of window displays.

## Événements de la saison musicale

Pourquoi l'Orchestre de la Suisse romande, qui jouit d'une renommée internationale, n'irait-il pas réjouir les oreilles d'autres villes suisses que Genève et Lausanne? Bâle le recevra le 7 février. L'orchestre sera dirigé, en l'occurrence, par Wolfgang Sawallisch.

D'autre part, l'Orchestre de chambre de la Sarre donnera concert, sous la direction de Karl Ristenpart, à Genève le 18 février et à Fribourg le 21. C'est à Fribourg également que sera repris le festival musical «Mon Pays» du regretté chanoine Joseph Bovet. Le «Quatuor Carmirelli» jouera le 24 à Zurich et le 28 à Genève, le «Streichquartett» hongrois se produira le 28 février à Coire. Les «Golden Age Singers» de Londres donneront concert le 10 février à Zurich et le lendemain à Winterthur. Parmi les nombreux concerts de musique sacrée, on annonce «Le Messie» de Haendel, les 11 et 12 février à Thoune, et «Les Saisons» de Haydn, le 26 février, à St-Gall.

## Beaucoup d'expositions à Genève

De la profusion des expositions d'art en février, nous ne retiendrons ici qu'un petit nombre, en citant Genève en exemple, où le Musée Rath présentera jusqu'au 26 février une exposition de peinture et sculpture hongroises, et du 4 au 26 du même mois, des œuvres du peintre chinois Tchang Ta-Ts'ien. Le 18 février s'ouvrira également une exposition rétrospective Benjamin Vautier, et le 27 février, le Musée Rath ouvrira l'exposition d'art moderne intitulée «Esthétique industrielle».

## L'art égyptien à Zurich

Le Kunsthaus de Zurich, qui s'est signalé par de remarquables expositions à la fois ethnologiques et artistiques (Art étrusque, Art mexicain) ouvrira en février une nouvelle exposition qui durera jusqu'en avril, consacrée à «5000 ans d'art égyptien». La grande et impressionnante collection présentée ne se rapporte donc pas aux florissantes époques de l'antiquité égyptienne, mais aussi aux temps modernes et à l'évolution culturelle sur les bords du Nil.

## Arts et métiers de Finlande à Zurich

Trois «Semaines finlandaises», du 4 au 25 février, sont organisées à Zurich sous le signe des amitiés finno-suisse. L'exposition «Finlandia», au Helmhaus, au bord de la Limmat, donnera un vaste aperçu des arts et métiers en Finlande, tandis qu'une autre exposition présentée par un grand magasin s'agrémentera de productions musicales.

## Un orchestre polonais en tournée en Suisse

L'Orchestre national de Pologne, dont on annonce la visite en Suisse, se produira dans cinq villes. On l'entendra le 16 février à Berne, le 17 à Zurich, le 18 à Bâle, puis le 20 à Genève et le 21 à Lausanne. Les concerts seront dirigés tour à tour par Stanislaw Wislocki, Witold Rowicki et Bohdan Wodiczka, avec la participation alternative des solistes Wanda Wilkomirska (violon) et R.-S. Smendzianka (piano).

## Une saison théâtrale animée

Quelques villes qui n'ont pas l'avantage de connaître une saison théâtrale régulière, bénéficient toutefois d'apports extérieurs bienvenus. C'est ainsi qu'à Baden, station thermale renommée, le Théâtre de Constance jouera le 10 février, et qu'il y aura, sur la même scène du «Kurtheater», les 24 et 25 février, des représentations d'opéra italien. Glaris aura pour hôte le 27 février, le Théâtre municipal de Coire; l'opéra italien sera à l'honneur, à Frauenfeld, au nouveau Casino, les 26 et 27 février. Diverses tournées étrangères sont annoncées dans d'autres localités.

## Jeunesse musicienne

L'institut scolaire évangélique de Schiers, dans le Prättigau, est bien connu par ses dispositions musicales. Il exécutera le 4 février la «Passion selon St-Jean» de Bach et répètera ce concert religieux le 5, à Zurich, sous la direction de Max Wehrli, et le lendemain à Bâle, démontrant ainsi le sérieux de la formation pédagogique dans les instituts suisses spécialisés.

## Gastspiele beleben die Winterzeit

Auch in solchen Städten, die keine regulären Winterspielzeit eines Theaters kennen, wird durch Gastspiele für festliche Abende gesorgt. So spielt im Thermalkurort Baden am 10. Februar das Stadttheater Konstanz, und am 24. und 25. Februar folgen im Kurtheater Aufführungen italienischer Opern. In Glarus erscheint am 27. Februar das Stadttheater Chur; in Frauenfeld gibt es am 26. und 27. Februar im neuen Casino italienische Opernaufführungen.

## Höhepunkte der Konzertsaison

Warum sollte nicht auch das Orchestre de la Suisse romande, das internationalen Ruf genießt, außer Lausanne und Genf auch einmal andere Schweizer Städte mit einem Konzert erfreuen? Am 7. Februar wird dies nun in Basel der Fall sein. Wolfgang Sawallisch wird dabei als Gastdirigent erscheinen. Die Schweizer Reise des Saarländischen Kammerorchesters bringt unter der Führung von Karl Ristenpart Konzerte in Genf (am 18. Februar) und in Freiburg (am 21. Februar).

In Freiburg wird am 18. und 19. Februar das Festspiel «Mon Pays» des verstorbenen volkstümlichen Sängervaters Joseph Bovet zur Aufführung gelangen. Das Quartetto Carmirelli spielt am 24. Februar in Zürich und am 28. Februar in Genf, das Ungarische Streichquartett am 28. Februar in Chur. Die Golden Age Singers aus London geben am 10. Februar in Zürich und am folgenden Tage in Winterthur ein Konzert. Unter den Oratorienaufführungen seien Händels «Messias» (am 11. und 12. Februar in Thun) und Haydns «Jahreszeiten» (am 26. Februar in St. Gallen) hervorgehoben.

Finnisches Kulturschaffen in Zürich Vom 4. bis zum 25. Februar werden sich in Zürich drei Finnland-Wochen zu einer eindrucksvollen Kundgebung der schweizerisch-finnischen Freundschaft gestalten. Die Ausstellung «Finlandia» im städtischen

Helmhaus am Ufer der Limmat soll kunstgewerbliches Schaffen dieses nordischen Landes bekanntmachen. Eine weitere Ausstellung wird in einem Warenhaus ihren Platz finden und mit musikalischen Darbietungen verbunden sein.

## Ein polnisches Orchester besucht die Schweiz

Das Polnische Nationalorchester wird auf seiner Schweizer Reise fünf Städte besuchen. In Bern wird am 16., in Zürich am 17. und in Basel am 18. Februar, sodann in Genf am 20. und in Lausanne am 21. Februar ein Konzert gegeben. Die Tournee findet unter der alternierenden Leitung von Stanislaw Wislocki, Witold Rowicki und Bohdan Wodiczka und unter der abwechselnden Mitwirkung von Wanda Wilkomirska (Violine) und von R. S. Smendzianka (Klavier) statt. In Basel eröffnet das Museum für Völkerkunde am 15. Februar eine Ausstellung «Polnische Volkskultur».

## Vielfalt der Ausstellungen in Genf

In Genf werden im Musée Rath bis 26. Februar «Ungarische Malerei und Plastik» gezeigt und vom 4. bis 26. Februar in der Salle des Casemates Bilder des chinesischen Malers Tchang Ta-Ts'ien zu sehen sein. Am 18. Februar beginnt sodann im Athenée in Genf eine Ausstellung Benjamin Vautiers, und am 27. Februar eröffnet das Musée Rath die der modernen Formgebung gewidmete Schau «Esthétique industrielle».

## Ägyptische Kunst in Zürich

Das Kunsthaus Zürich, das in seinem großen Neubausaal vielbeachtete Ausstellungen etruskischer und mexikanischer Kunst veranstaltet hat, eröffnet im Februar die bis in den April hinein dauernde Schau «5000 Jahre ägyptische Kunst». Die große in Ägypten selbst zusammengestellte Kollektion soll also nicht nur die glanzvolle altägyptische Kunst zeigen, sondern auch das künstlerische Schaffen der neueren Epochen im Land des Nils veranschaulichen. E. A. Briner